

ملخص:

عرفت "مدرسة العباد" خلال فترة الاحتلال الفرنسي ترميما عميقا، شمل جلّ أقسامها المعمارية، وعناصرها الإنشائية، بل طال حتى بعض دقائق زخرفتها؛ وقد تمكنا في ضوء هذا التحقيق علمي من الوقوف في نهاية المطاف على أنّ التجربة الفرنسية المتبعة في ترميم معالم مدينة تلمسان بشكل عام، ومعلم المدرسة المرينية بالعباد بشكل خاص، قد كانت موفقة، وناجحة إلى أبعد الحدود من الناحية الإجرائية، والتقنية، إلا أنّها لم تحترم خصوصية الهوية الثقافية لهذا المعلم التاريخي، وأضافت له طباقا بكامله على نسق العمارة الريفية الفرنسية والإسبانية، مما أفضى إلى تشويهها، تشويها كبيرا من هذه الناحية.

الكلمات الدالة: مدرسة العباد؛ الصيانة والترميم؛ معالم تلمسان؛ مجمع العباد؛ النظرية الأسلوبية.

Résumé:

La Medrassa d'El Eubbad a connue pendant la colonisation française une profonde restauration qui a touché toutes ses parties architecturales, ses éléments constructifs et même ses détails de décoration, et à travers cet enquête scientifique nous avons conclu que l'expérience française suivie dans la restauration des monuments de la ville de Tlemcen d'une façon générale et la mederssa mirinide à El Eubbad en particulier était très réussie dans le côté pratique et technique mais elle n'a pas respecté l'identité culturelle de ce monument et en ajoutant tout un étage dans l'architecture française et espagnole ce qui a dénaturé son aspect original.

Mots clés: Mederssa de El Eubbad ; la conservation et la restauration ; les monuments de Tlemcen ; le complexe de El Eubbad ; la théorie stylistique.